



Ruhhy®

USER MANUAL

Ruhhy 24565 coffee/tea maker

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Zaparzacz do kawy/herbaty Ruhhy 24565

BETRIEBSANLEITUNG

Ruhhy 24565 Kaffee-/Teekocher

NÁVOD K OBSLUZE

Kávovar/čaj Ruhhy 24565

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

Cafetière/théière Ruhhy 24565

INSTRUCCIONES DE OPERACION

Cafetera y tetera Ruhhy 24565

ISTRUZIONI OPERATIVE

Macchina per caffè/tè Ruhhy 24565

MANUAL DE UTILIZARE

Ruhhy 24565 aparat de cafea/ceai

HASZNÁLATI UTASÍTÁS

Ruhhy 24565 kávé/teafőző

POUŽÍVATELSKÁ PRÍRUČKA

Kávovar/čajník Ruhhy 24565

KASUTUSJUHEND

Ruhhy 24565 kohvi-/teekeetja

VARTOTOJO VADOVAS

Ruhhy 24565 kavos/arbatos virimo aparatas

LIETOTĀJA ROKASGRĀMATA

Ruhhy 24565 kafijas/tējas automāts

ПОСІБНИК КОРИСТУВАЧА

Кавоварка/чайник Ruhhy 24565

РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА

Машина за кафе/чай Ruhhy 24565

KORISNIČKI PRIRUČNIK

Ruhhy 24565 aparat za kavu/čaj

ANVÄNDARMANUAL

Ruhhy 24565 kaffe/tebryggare

ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΤΗ

Καφετιέρα/τσαγιέρα Ruhhy 24565

M: 00024565 (1L)

Importer / Importer / Einführer / Dovožce / Importateur / Importador / Importatore / Importator / Importör / Dovožca /
Maaletooja / Importuotojas / Importētājs / Импортер / Вносител / Uvoznik / Importör / Εισαγωγέας

ISO TRADE Sp. z o. o.
Ul. Hangarowa 15
59-220 Legnica

WEEE-Reg.-Nr. - DE 12589110

00024565 (1L)



EN

Ladies and Gentlemen, thank you for purchasing our product!
Before starting to use, please read the following instructions
for the correct use of the product. Please keep these instructions on
future and to follow its recommendations, as non-compliance may endanger life or health.

Important: KEEP FOR FUTURE REFERENCE!

- Please read it completely before use and follow all instructions in the manual.
- Do not use the product if any part is missing or damaged.
- Please keep this manual for future reference.

SPECIFICATION:

- Capacity: 1L
- Material: PP + stainless steel + glass
- Black colour

CHARACTERISTIC:

A coffee and tea maker with a capacity of up to 1 liter is the perfect choice for lovers of these hot drinks. Aromatic coffee or tea will make your mornings much more pleasant, and you will gain a boost of energy to start each day well. The infuser will help you quickly brew hot drinks for yourself and your family. The capacity of the brewer is enough for 3-4 people. The infuser is made of high-quality materials for long-term use.

CLEANING AND MAINTENANCE:

Before first use, wash the infuser thoroughly with water and a mild detergent and dry it. Repeat after each use.
The product cannot be washed in the dishwasher!

RULES FOR SAFE USE:

- Store in a dry and shaded place
- Check the condition of the product regularly
- Keep the brewer clean
- Keep away from sources of fire and extreme temperatures
- After brewing the drink, be careful not to burn yourself
- Do not use if the product is damaged
- Do not wash in the dishwasher!
- Do not heat on a gas or electric stove!



PL

Szanowni Państwo, dziękujemy za zakup naszego produktu!

Przed przystąpieniem do używania, prosimy zapoznać się z poniższą instrukcją w celu prawidłowego użytkowania produktu. Prosimy o zachowanie niniejszej instrukcji na przyszłość oraz o zastosowanie się do jej zaleceń, ponieważ jej nieprzestrzeganie może zagrażać życiu lub zdrowiu.

Ważne : ZACHOWAĆ NA PRZYSZŁOŚĆ !

- Proszę przeczytać w całości przed rozpoczęciem użytkowania i przestrzegać wszystkich wytycznych zawartych w instrukcji.
- Nie używać produktu jeżeli jakiegokolwiek części brakuje bądź jest uszkodzona.
- Proszę zachować instrukcję na przyszłość.

SPECYFIKACJA:

- Pojemność: 1L
- Materiał: PP + stal nierdzewna + szkło
- Kolor: czarny

CHARAKTERYSTYKA:

Zaparzacz do kawy i herbaty o pojemności aż 1l to idealny wybór dla wielbicieli tych gorących napojów. Aromatyczna kawa lub herbata sprawi, że twoje poranki staną się dużo przyjemniejsze, a ty zyskasz zastrzyk energii, by dobrze rozpocząć każdy dzień. Zaparzacz pomoże ci w szybki sposób zaparzyć gorące napoje dla siebie i twojej rodziny. Pojemność zaparzacza wystarczy dla 3-4 osób. Zaparzacz wyprodukowany z wysokiej jakości materiałów z myślą o wieloletnim użytkowaniu.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA:

Przed pierwszym użyciem należy dokładnie umyć zaparzarkę wodą z delikatnym detergentem i wysuszyć. Powtarzać po każdym użyciu.

Produktu nie można myć w zmywarce!

ZASADY BEZPIECZNEGO UŻYTKOWANIA:

- Przechowuj w suchym i zacienionym miejscu
- Regularnie kontroluj stan produktu
- Utrzymuj zaparzarkę w czystości
- Trzymaj z dala od źródeł ognia i skrajnych temperatur
- Po zaparzeniu napoju zachowaj ostrożność, by się nie oparzyć
- Nie używaj, jeśli produkt jest uszkodzony
- Nie myj w zmywarce!
- Nie podgrzewaj na kuchence gazowej ani elektrycznej!



DE

Sehr geehrte Damen und Herren, vielen Dank, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben!

Bevor Sie mit der Verwendung beginnen, lesen Sie bitte die folgenden Anweisungen für die korrekte Verwendung des Produkts. Bitte halten Sie diese Anweisungen auf Zukunft und seine Empfehlungen zu befolgen, da Nichteinhaltung Leben oder Gesundheit gefährden kann.

Wichtig: BEHALTEN SIE FÜR ZUKÜNFTIGE REFERENZEN!

- Bitte lesen Sie es vor Gebrauch vollständig durch und befolgen Sie alle Anweisungen im Handbuch.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn Teile fehlen oder beschädigt sind.
- Bitte bewahren Sie dieses Handbuch zum späteren Nachschlagen auf.

SPEZIFIKATION:

- Fassungsvermögen: 1L
- Material: PP + Edelstahl + Glas
- Schwarze Farbe

CHARAKTERISTISCH:

Für Liebhaber dieser Heißgetränke ist ein Kaffee- und Teezubereiter mit einem Fassungsvermögen von bis zu 1 Liter die perfekte Wahl. Aromatischer Kaffee oder Tee machen Ihren Morgen viel angenehmer und Sie erhalten einen Energieschub, um gut in den Tag zu starten. Mit dem Teesieb können Sie schnell heiße Getränke für sich und Ihre Familie zubereiten. Das Fassungsvermögen des Brühers reicht für 3-4 Personen. Das Teesieb besteht aus hochwertigen Materialien für den Langzeitgebrauch.

REINIGUNG UND INSTANDHALTUNG:

Waschen Sie das Teesieb vor dem ersten Gebrauch gründlich mit Wasser und einem milden Reinigungsmittel und trocknen Sie es ab. Nach jedem Gebrauch wiederholen.

Das Produkt kann nicht in der Spülmaschine gewaschen werden!

REGELN FÜR EINE SICHERE VERWENDUNG:

- An einem trockenen und schattigen Ort aufbewahren
- Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand des Produkts
- Halten Sie den Brüher sauber
- Von Feuerquellen und extremen Temperaturen fernhalten
- Achten Sie nach dem Aufbrühen des Getränks darauf, sich nicht zu verbrennen
- Nicht verwenden, wenn das Produkt beschädigt ist
- Nicht in der Spülmaschine waschen!
- Nicht auf einem Gas- oder Elektroherd erhitzen!



CS

Dámy a pánové, děkujeme vám za zakoupení našeho produktu!
Před zahájením používání si přečtěte následující pokyny
pro správné použití produktu. Tyto pokyny si prosím ponechejte
dodržovat její doporučení, protože nedodržení může ohrozit život nebo zdraví.

Důležité: UCHOVÁVEJTE BUDOUCNOST!

- Před použitím si jej prosím pečlivě přečtěte a postupujte podle pokynů v příručce.
- Nepoužívejte výrobek, pokud některá část chybí nebo je poškozena.
- Tuto příručku si prosím uschovejte pro budoucí použití.

SPECIFIKACE:

- Kapacita: 1L
- Materiál: PP + nerezová ocel + sklo
- Černá barva

CHARAKTERISTICKÝ:

Kávovar a čaj o objemu až 1 litr je perfektní volbou pro milovníky těchto horkých nápojů. Aromatická káva nebo čaj vám zpříjemní rána a načerpáte energii pro dobrý začátek každého dne. Spařovač vám pomůže rychle uvařit horké nápoje pro sebe a vaši rodinu. Kapacita sládka vystačí pro 3-4 osoby. Infuser je vyroben z vysoce kvalitních materiálů pro dlouhodobé používání.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA:

Před prvním použitím spařovač důkladně umyjte vodou a jemným saponátem a osušte. Opakujte po každém použití. Výrobek nelze mýt v myčce na nádobí!

PRAVIDLA PRO BEZPEČNÉ POUŽÍVÁNÍ:

- Skladujte na suchém a stinném místě
- Pravidelně kontrolujte stav výrobku
- Udržujte sládek čistý
- Uchovávejte mimo dosah zdrojů ohně a extrémních teplot
- Po uvaření nápoje dejte pozor, abyste se nespálili
- Nepoužívejte, pokud je výrobek poškozený
- Nemyjte v myčce na nádobí!
- Netopit na plynovém nebo elektrickém sporáku!



FR

Mesdames et Messieurs, merci d'avoir acheté notre produit!
Avant d'utiliser, veuillez lire les instructions suivantes
pour une utilisation correcte du produit. Veuillez garder ces instructions sur
l'avenir et de suivre ses recommandations, car le non-respect peut mettre la vie ou la santé en danger.

Important: GARDER POUR L'AVENIR!

- Veuillez le lire complètement avant utilisation et suivez toutes les instructions du manuel.
- N'utilisez pas le produit si une pièce est manquante ou endommagée.
- S'il vous plaît garder ce manuel pour référence future.

SPÉCIFICATION:

- Capacité : 1L
- Matériel: PP + acier inoxydable + verre
- Couleur noire

CARACTÉRISTIQUE:

Une cafetière et une théière d'une capacité allant jusqu'à 1 litre sont le choix parfait pour les amateurs de ces boissons chaudes. Un café ou un thé aromatique rendra vos matinées beaucoup plus agréables et vous gagnerez un regain d'énergie pour bien commencer chaque journée. L'infuseur vous aidera à préparer rapidement des boissons chaudes pour vous et votre famille. La capacité de la cafetière est suffisante pour 3 à 4 personnes. L'infuseur est fabriqué avec des matériaux de haute qualité pour une utilisation à long terme.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN:

Avant la première utilisation, lavez soigneusement l'infuseur avec de l'eau et un détergent doux et séchez-le. Répétez après chaque utilisation.

Le produit ne peut pas être lavé au lave-vaisselle !

RÈGLES POUR UNE UTILISATION SÉCURISÉE :

- Conserver dans un endroit sec et ombragé
- Vérifier régulièrement l'état du produit
- Gardez la cafetière propre
- Tenir à l'écart des sources d'incendie et des températures extrêmes
- Après avoir préparé la boisson, veillez à ne pas vous brûler
- Ne pas utiliser si le produit est endommagé
- Ne pas laver au lave-vaisselle !
- Ne chauffez pas sur une cuisinière à gaz ou électrique !



ES

Señoras y señores, ¡gracias por adquirir nuestro producto!
Antes de usar, lea las siguientes instrucciones
para el correcto uso del producto. Mantenga estas instrucciones en
futuro y seguir sus recomendaciones, ya que su incumplimiento puede poner en peligro la vida o la salud.

Importante: ¡GUARDE PARA EL FUTURO!

- Léalo completamente antes de usarlo y siga todas las instrucciones del manual.
- No utilice el producto si alguna pieza falta o está dañada.
- Por favor conserve este manual para referencias futuras.

ESPECIFICACIÓN:

- Capacidad: 1L
- Material: PP + acero inoxidable + vidrio
- De color negro

CARACTERÍSTICA:

Una cafetera y tetera con capacidad de hasta 1 litro es la elección perfecta para los amantes de estas bebidas calientes. El café o té aromático hará que tus mañanas sean mucho más placenteras y obtendrás un empujón de energía para empezar bien cada día. El infusor le ayudará a preparar rápidamente bebidas calientes para usted y su familia. La capacidad de la cafetera es suficiente para 3-4 personas. El infusor está fabricado con materiales de alta calidad para un uso prolongado.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO:

Antes del primer uso, lave bien el infusor con agua y un detergente suave y séquelo. Repetir después de cada uso.
¡El producto no se puede lavar en el lavavajillas!

REGLAS PARA UN USO SEGURO:

- Almacenar en un lugar seco y sombreado.
- Comprobar periódicamente el estado del producto.
- Mantener limpia la cafetera.
- Mantener alejado de fuentes de fuego y temperaturas extremas.
- Después de preparar la bebida, tenga cuidado de no quemarse.
- No utilizar si el producto está dañado.
- ¡No lavar en el lavavajillas!
- ¡No calentar en estufas de gas o eléctricas!



IT

Signore e signori, grazie per aver acquistato il nostro prodotto!

Prima di iniziare a utilizzare, leggere le seguenti istruzioni per il corretto utilizzo del prodotto. Si prega di conservare queste istruzioni futuro e seguire le sue raccomandazioni, poiché il mancato rispetto può mettere in pericolo la vita o la salute.

Importante: MANTIENI PER IL FUTURO!

- Si prega di leggerlo completamente prima dell'uso e seguire tutte le istruzioni nel manuale.
- Non utilizzare il prodotto se qualche parte è mancante o danneggiata.
- Si prega di conservare questo manuale per riferimento futuro.

SPECIFICA:

- Capacità: 1 litro
- Materiale: PP + acciaio inossidabile + vetro
- Colore nero

CARATTERISTICA:

Una macchina per caffè e tè con una capacità fino a 1 litro è la scelta perfetta per gli amanti di queste bevande calde. Il caffè o il tè aromatici renderanno le tue mattine molto più piacevoli e otterrai una sferzata di energia per iniziare bene ogni giornata. L'infusore ti aiuterà a preparare rapidamente bevande calde per te e la tua famiglia. La capacità del birrificio è sufficiente per 3-4 persone. L'infusore è realizzato con materiali di alta qualità per un uso a lungo termine.

PULIZIA E MANUTENZIONE:

Prima del primo utilizzo, lavare accuratamente l'infusore con acqua e un detergente delicato e asciugarlo. Ripetere dopo ogni utilizzo. Il prodotto non può essere lavato in lavastoviglie!

REGOLE PER UN UTILIZZO SICURO:

- Conservare in un luogo asciutto e ombreggiato
- Controllare regolarmente le condizioni del prodotto
- Mantenere pulita la macchina
- Tenere lontano da fonti di fuoco e temperature estreme
- Dopo aver preparato la bevanda fare attenzione a non scottarsi
- Non utilizzare se il prodotto è danneggiato
- Non lavare in lavastoviglie!
- Non riscaldare su fornelli a gas o elettrici!



RO

Doamnelor și domnilor, vă mulțumim că ați cumpărat produsul nostru!
Înainte de a începe utilizarea, vă rugăm să citiți următoarele instrucțiuni
pentru utilizarea corectă a produsului. Vă rugăm să păstrați aceste instrucțiuni
viitor și să urmați recomandările sale, deoarece nerespectarea poate pune în pericol viața sau sănătatea.

Important: PĂSTRAȚI PENTRU REFERINȚE VIITOARE!

- Vă rugăm să îl citiți complet înainte de utilizare și să urmați toate instrucțiunile din manual.
- Nu utilizați produsul dacă lipsește sau este deteriorat vreun element.
- Vă rugăm să păstrați acest manual pentru referințe viitoare.

SPECIFICAȚIE:

- Capacitate: 1L
- Material: PP + oțel inoxidabil + sticla
- Culoare neagra

CARACTERISTICĂ:

Un aparat de cafea și ceai cu o capacitate de până la 1 litru este alegerea perfectă pentru iubitorii acestor băuturi calde. Cafeaua sau ceaiul aromat vă vor face diminețile mult mai plăcute și veți obține un plus de energie pentru a începe bine fiecare zi. Infuzorul vă va ajuta să preparați rapid băuturi calde pentru dvs. și familia dvs. Capacitatea aparatului de bere este suficientă pentru 3-4 persoane. Infuzorul este fabricat din materiale de înaltă calitate pentru utilizare pe termen lung.

CURATENIE SI MENTENANTA:

Înainte de prima utilizare, spălați bine infuzorul cu apă și un detergent ușor și uscați-l. Repetați după fiecare utilizare. Produsul nu poate fi spălat în mașina de spălat vase!

REGULI DE UTILIZARE SIGURANTA:

- A se pastra într-un loc uscat si umbrat
- Verificați regulat starea produsului
- Păstrați aparatul de bere curat
- A se pastra departe de surse de foc si temperaturi extreme
- După prepararea băuturii, aveți grijă să nu vă ardeți
- Nu utilizați dacă produsul este deteriorat
- Nu spălați în mașina de spălat vase!
- Nu încălziți pe aragaz sau electric!



HU

Hölgyeim és Uraim, köszönjük, hogy megvásárolták a termékünket!
A használat megkezdése előtt olvassa el az alábbi utasításokat
a termék helyes használatához. Kérjük, tartsa be ezeket az utasításokat
és a jövőbeni ajánlások betartása, mivel a be nem tartás életet vagy egészséget veszélyeztethet.

Fontos: A JÖVŐRE VONATKOZZ!

- Használat előtt olvassa el teljesen, és kövesse a kézikönyvben található összes utasítást.
- Ne használja a terméket, ha valamelyik része hiányzik vagy sérült.
- Kérjük, tartsa meg ezt a kézikönyvet későbbi felhasználás céljából.

LEÍRÁS:

- Úrtartalom: 1L
- Anyaga: PP + rozsdamentes acél+ üveg
- Fekete szín

JELLEGZETES:

Az akár 1 literes kapacitású kávé- és teafőző tökéletes választás ezen forró italok szerelmeseinek. Az aromás kávé vagy tea sokkal kellemesebbé teszi a reggeleket, és energiát kap, hogy jól kezdje a napot. Az infuser segítségével gyorsan főzhet forró italokat magának és családjának. A sörfőző kapacitása 3-4 főre elegendő. Az infuzer kiváló minőségű anyagokból készült, hosszú távú használatra.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS:

Az első használat előtt alaposan mossa ki az adagolót vízzel és enyhe tisztítószerrel, majd szárítsa meg. Ismételje meg minden használat után.

A termék mosogatógépben nem mosható!

SZABÁLYOK A BIZTONSÁGOS HASZNÁLATHOZ:

- Száraz és árnyékos helyen tárolandó
- Rendszeresen ellenőrizze a termék állapotát
- Tartsa tisztán a sörfőzőt
- Tűzforrásoktól és szélsőséges hőmérséklettől távol tartandó
- Az ital lefőzése után vigyázzon, nehogy megégesse magát
- Ne használja, ha a termék sérült
- Ne mosogassa mosogatógépben!
- Ne melegítsen gáz- vagy villanytűzhelyen!



SK

Dámy a páni, ďakujeme vám za zakúpenie nášho produktu!
Pred použitím si prečítajte nasledujúce pokyny
pre správne použitie produktu. Uchovajte si prosím tieto pokyny
a bude sa riadiť jeho odporúčaniami, pretože ich nedodržiavanie môže ohroziť život alebo zdravie.

Dôležité: UCHOVÁVAJTE BUDÚCNOSŤ!

- Pred použitím si ho prosím dôkladne prečítajte a postupujte podľa všetkých pokynov v príručke.
- Nepoužívajte výrobok, ak niektorá jeho časť chýba alebo je poškodená.
- Tento návod si uschovajte pre budúce použitie.

ŠPECIFIKÁCIA:

- Objem: 1L
- Materiál: PP + nerezavajúca oceľ + sklo
- Čierna farba

CHARAKTERISTIKA:

Kávovar a čajník s objemom až 1 liter je perfektnou voľbou pre milovníkov týchto horúcich nápojov. Aromatická káva alebo čaj vám spríjemnia rána a načerpáte energiu na dobrý začiatok každého dňa. Infuzér vám pomôže rýchlo pripraviť horúce nápoje pre seba a vašu rodinu. Kapacita sládka je dostatočná pre 3-4 osoby. Infuser je vyrobený z kvalitných materiálov pre dlhodobé používanie.

ČISTENIE A ÚDRŽBA:

Pred prvým použitím lúhovač dôkladne umyte vodou a jemným čistiacim prostriedkom a osušte. Opakujte po každom použití. Výrobok nie je možné umývať v umývačke riadu!

PRAVIDLÁ PRE BEZPEČNÉ POUŽÍVANIE:

- Skladujte na suchom a tienenom mieste
- Pravidelne kontrolujte stav výrobku
- Pivovar udržiavajte v čistote
- Uchovávajte mimo dosahu zdrojov ohňa a extrémnych teplôt
- Po uvarení nápoja dávajte pozor, aby ste sa nepopálili
- Nepoužívajte, ak je výrobok poškodený
- Neumývajte v umývačke riadu!
- Nezohrievajte na plynovom alebo elektrickom sporáku!



ET

Daamid ja härrad, aitäh meie toote ostmise eest!
Enne kasutamist lugege palun järgmisi juhiseid
toote õigeks kasutamiseks. Hoidke neid juhiseid peal
ja järgida selle soovitusi, kuna mittevastavus võib ohustada elu või tervist.

Tähtis: hoidke tulevikuks!

- Palun lugege see enne kasutamist täielikult läbi ja järgige kõiki juhiseid.
- Ärge kasutage toodet, kui mõni osa puudub või on kahjustatud.
- Hoidke seda juhendit edaspidiseks kasutamiseks.

SPETSIFIKATSIOON:

- Mahutavus: 1L
- Materjal: PP + roostevaba teras + klaas
- Must värv

KARAKTERISTIK:

Kuni 1-liitrine kohvi- ja teekeetja on ideaalne valik nende kuumade jookide austajatele. Aromaatne kohv või tee muudavad teie hommikud palju meeldivamaks ja saate energiat, et iga päeva hästi alustada. Infuser aitab teil kiiresti endale ja perele kuumi jooki valmistada. Õllepruuli võimsusest piisab 3-4 inimesele. Infuser on valmistatud kvaliteetsetest materjalidest pikaajaliseks kasutamiseks.

PUHASTAMINE JA HOOLDUS:

Enne esimest kasutamist peske infusiooniseadet põhjalikult vee ja pehme pesuvahendiga ning kuivatage. Korrake pärast iga kasutamist.

Toodet ei saa pesta nõudepesumasinas!

REEGLID OHUTUKS KASUTAMISEKS:

- Hoida kuivas ja varjulises kohas
- Kontrollige regulaarselt toote seisukorda
- Hoidke pruuliker puhas
- Hoida eemal tuleallikatest ja äärmuslikest temperatuuridest
- Pärast joogi valmistamist olge ettevaatlik, et mitte ennast põletada
- Ärge kasutage, kui toode on kahjustatud
- Ärge peske nõudepesumasinas!
- Ärge kütke gaasi- ega elektripliidil!



LT

Ponios ir ponai, ačiū, kad įsigijote mūsų produktą!
Prieš pradėdami naudoti, perskaitykite šias instrukcijas
už teisingą produkto naudojimą. Laikykite šias instrukcijas
laikytis jos rekomendacijų, nes nesilaikymas gali pakenkti gyvybei ar sveikatai.

Svarbu: SAUGOKITE ATEITIES!

- Prieš naudojimą perskaitykite jį ir vykdykite visas instrukcijas.
- Nenaudokite gaminio, jei trūksta ar yra pažeista kuri nors dalis.
- Prašome pasilikti šį vadovą, kad galėtumėte sužinoti ateityje.

SPECIFIKACIJA:

- Talpa: 1L
- Medžiaga: PP + nerūdijantis plienas + stiklas
- Juoda spalva

CHARAKTERISTIKA:

Kavos ir arbatos virimo aparatas, kurio talpa iki 1 litro, yra puikus pasirinkimas šių karštų gėrimų mėgėjams. Aromatinga kava ar arbata padarys jūsų rytus daug malonesnius, įgausite energijos gerai pradėti kiekvieną dieną. Infuzorius padės greitai išsivirti karštų gėrimų sau ir savo šeimai. Alaus daryklos talpos pakanka 3-4 žmonėms. Infuzorius pagamintas iš aukštos kokybės medžiagų, skirtas ilgalaikiam naudojimui.

VALYMAS IR PRIEŽIŪRA:

Prieš naudodami pirmą kartą, kruopščiai nuplaukite infuziją vandeniu ir švelniu plovikliu ir išdžiovinkite. Pakartokite po kiekvieno naudojimo.

Produkto negalima plauti indaplovėje!

SAUGAUS NAUDOJIMO TAISYKLĖS:

- Laikyti sausoje ir pavėsingoje vietoje
- Reguliariai tikrinkite gaminio būklę
- Laikykite alaus daryklą švarią
- Laikyti atokiai nuo ugnies šaltinių ir ekstremalių temperatūrų
- Užplikę gėrimą būkite atsargūs, kad nesusidegintumėte
- Nenaudokite, jei gaminys pažeistas
- Neplaukite indaplovėje!
- Nešildykite ant dujinės ar elektrinės viryklės!



LV

Dāmas un kungi, paldies, ka iegādājāties mūsu produktu!
Pirms sākat lietot, lūdzu, izlasiet šīs instrukcijas
par pareizu produkta lietošanu. Lūdzu, saglabāiet šos norādījumus
un ievērot tās ieteikumus, jo noteikumu neievērošana var apdraudēt dzīvību vai veselību.

Svarīgi: Ietaupiet nākotni!

- Pirms lietošanas izlasiet to un izpildiet visus norādījumus.
- Nelietojiet produktu, ja kādas daļas trūkst vai tā ir bojāta.
- Lūdzu, saglabāiet šo rokasgrāmatu turpmākai izmantošanai.

SPECIFIKĀCIJA:

- Tilpums: 1L
- Materiāls: PP + nerūsējošais tērauds + stikls
- Melna krāsa

RAKSTUROJUMS:

Kafijas un tējas automāts ar ietilpību līdz 1 litram ir ideāla izvēle šo karsto dzērienu cienītājiem. Aromātiska kafija vai tēja padarīs tavus rītus daudz patīkamākus, un tu iegūsi enerģijas lādiņu, lai labi iesāktu katru dienu. Infūzija palīdzēs ātri pagatavot karstos dzērienus sev un savai ģimenei. Alus darītavas jauda ir pietiekama 3-4 cilvēkiem. Infūzija ir izgatavota no augstas kvalitātes materiāliem ilgstošai lietošanai.

TĪRĪŠANA UN APKOPE:

Pirms pirmās lietošanas infūziju rūpīgi nomazgājiet ar ūdeni un maigu mazgāšanas līdzekli un nosusiniet. Atkārtojiet pēc katras lietošanas reizes.

Preci nevar mazgāt trauku mazgājamā mašīnā!

DROŠAS LIETOŠANAS NOTEIKUMI:

- Uzglabāt sausā un ēnainā vietā
- Regulāri pārbaudiet izstrādājuma stāvokli
- Uzturiet alus darītavu tīru
- Sargāt no uguns avotiem un ekstremālām temperatūrām
- Pēc dzēriena pagatavošanas uzmanieties, lai neapdedzinātu sevi
- Nelietot, ja produkts ir bojāts
- Nemazgājiet trauku mazgājamajā mašīnā!
- Nesildiet uz gāzes vai elektriskās plīts!



UK

Пані та панове, дякуємо за придбання нашого продукту!
Перед початком використання, будь ласка, прочитайте наступні інструкції
для правильного використання продукту. Будь ласка, дотримуйтесь цих інструкцій
і слідувати його рекомендаціям, оскільки недотримання може загрожувати життю чи здоров'ю.

Важливо: ТРИМАЙТЕ НА МАЙБУТНЄ!

- Будь ласка, прочитайте його повністю перед використанням і дотримуйтесь усіх вказівок у посібнику.
- Не використовуйте виріб, якщо якась деталь відсутня або пошкоджена.
- Зберігайте цей посібник для подальшого використання.

СПЕЦИФІКАЦІЯ:

- Ємність: 1л
- Матеріал: ПП + нержавіюча сталь + скло
- Чорний колір

ХАРАКТЕРИСТИКА:

Кавоварка і чайник об'ємом до 1 літра - ідеальний вибір для любителів цих гарячих напоїв. Ароматна кава чи чай зроблять ваш ранок набагато приємнішим, а ви отримаєте заряд енергії для гарного початку кожного дня. Заварка допоможе швидко приготувати гарячі напої для себе та своєї родини. Ємності пивоварки вистачить на 3-4 людини. Заварка виготовлена з високоякісних матеріалів для тривалого використання.

ЧИЩЕННЯ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ:

Перед першим використанням ретельно вимийте заварку водою з м'яким миючим засобом і висушіть. Повторюйте після кожного використання.

Виріб не можна мити в посудомийній машині!

ПРАВИЛА БЕЗПЕЧНОГО ВИКОРИСТАННЯ:

- Зберігати в сухому та затіненому місці
- Регулярно перевіряйте стан продукту
- Зберігайте пивоварний апарат чистим
- Тримайте подалі від джерел вогню та екстремальних температур
- Після приготування напою будьте обережні, щоб не обпектися
- Не використовуйте, якщо виріб пошкоджено
- Не мийте в посудомийній машині!
- Не грійте на газовій та електричній плиті!



BG

Дами и господа, благодарим ви, че закупихте нашия продукт!

Моля, прочетете следните инструкции преди употреба за правилно използване на продукта. Моля, дръжте това ръководство включено бъдеще и да спазва препоръките му, тъй като неспазването им може да представлява заплаха за живота или здравето.

Важно: ЗАПАЗЕТЕ ЗА БЪДЕЩИ СПРАВКИ!

- Моля, прочетете изцяло преди употреба и следвайте всички инструкции в ръководството.
- Не използвайте продукта, ако някоя част липсва или е повредена.
- Моля, запазете това ръководство за бъдещи справки.

СПЕЦИФИКАЦИЯ:

- Вместимост: 1л
- Материал: РР + неръждаема стомана + стъкло
- Черен цвят

ХАРАКТЕРИСТИКА:

Уред за кафе и чай с капацитет до 1 литър е идеалният избор за любителите на тези топли напитки. Ароматното кафе или чай ще направят утрините ви много по-приятни и ще се заредите с енергия, за да започнете добре всеки ден. Инфузерът ще ви помогне бързо да пригответе топли напитки за себе си и семейството си. Капацитетът на пивоварната е достатъчен за 3-4 души. Инфузерът е изработен от висококачествени материали за дълготрайна употреба.

ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА:

Преди първа употреба измийте инфузера обилно с вода и мек почистващ препарат и го подсушете. Повторете след всяка употреба.

Продуктът не може да се мие в съдомиялна!

ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНА УПОТРЕБА:

- Съхранявайте на сухо и сенчесто място
- Редовно проверявайте състоянието на продукта
- Поддържайте пивоварната чиста
- Пазете от източници на огън и екстремни температури
- След като сварите напитката, внимавайте да не се изгорите
- Не използвайте, ако продуктът е повреден
- Не мийте в съдомиялна!
- Не загравайте на газов или електрически котлон!



Dame i gospodo, zahvaljujemo vam što ste kupili naš proizvod!

**Prije uporabe pročitajte sljedeće upute
za pravilnu upotrebu proizvoda. Molimo vas da zadržite ovaj priručnik
budućnost i pridržavati se njegovih preporuka, jer nepoštivanje istih može predstavljati prijetnju životu ili zdravlju.**

Važno: SAČUVAJTE ZA BUDUĆU REFERENCU!

- Prije uporabe u potpunosti pročitajte i slijedite sve upute u priručniku.
- Ne koristite proizvod ako bilo koji dio nedostaje ili je oštećen.
- Molimo sačuvajte ovaj priručnik za buduću upotrebu.

SPECIFIKACIJA:

- Kapacitet: 1L
- Materijal: PP + nehrđajući čelik + staklo
- Crna boja

KARAKTERISTIKA:

Aparat za kavu i čaj kapaciteta do 1 litre savršen je izbor za ljubitelje ovih toplih napitaka. Aromatična kava ili čaj učinit će vaša jutra mnogo ugodnijim, a vi ćete dobiti energiju za dobar početak svakog dana. Infuzer će vam pomoći da brzo skuhate tople napitke za sebe i svoju obitelj. Kapacitet kuhala dovoljan je za 3-4 osobe. Infuzer je izrađen od visokokvalitetnih materijala za dugotrajnu upotrebu.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE:

Prije prve uporabe temeljito operite infuzer vodom i blagim deterdžentom i osušite ga. Ponovite nakon svake upotrebe. Proizvod se ne može prati u perilici posuđa!

PRAVILA ZA SIGURNU UPOTREBU:

- Čuvati na suhom i zasjenjenom mjestu
- Redovito provjeravajte stanje proizvoda
- Održavajte aparat za pivo čistim
- Držati podalje od izvora vatre i ekstremnih temperatura
- Nakon kuhanja napitka pazite da se ne opečete
- Nemojte koristiti ako je proizvod oštećen
- Ne prati u perilici posuđa!
- Ne grijati na plinskom ili električnom štednjaku!



Mina damer och herrar, tack för att ni köpte vår produkt!

Läs följande instruktioner före användning för korrekt användning av produkten. Behåll denna manual på framtid och att följa dess rekommendationer, eftersom underlåtenhet att följa dem kan utgöra ett hot mot liv eller hälsa.

Viktigt: BEHÅLL FÖR FRAMTIDA REFERENS!

- Läs igenom hela före användning och följ alla instruktioner i bruksanvisningen.
- Använd inte produkten om någon del saknas eller är skadad.
- Spara denna bruksanvisning för framtida referens.

SPECIFIKATION:

- Kapacitet: 1L
- Material: PP + rostfritt stål + glas
- Svart färg

KARAKTERISTISK:

En kaffe- och tebryggare med en kapacitet på upp till 1 liter är det perfekta valet för älskare av dessa varma drycker. Aromatiskt kaffe eller te kommer att göra dina morgnar mycket trevligare, och du kommer att få en energikick för att börja varje dag väl. Infusionsenheten hjälper dig att snabbt brygga varma drycker till dig själv och din familj. Bryggarens kapacitet räcker till 3-4 personer. Infusionsenheten är gjord av högkvalitativa material för långvarig användning.

STÄDNING OCH UNDERHÅLL:

Före första användning, tvätta infusionsenheten noggrant med vatten och ett mildt rengöringsmedel och torka den. Upprepa efter varje användning.

Produkten kan inte diskas i diskmaskin!

REGLER FÖR SÄKER ANVÄNDNING:

- Förvara på en torr och skuggig plats
- Kontrollera produktens skick regelbundet
- Håll bryggaren ren
- Håll borta från brandkällor och extrema temperaturer
- Efter att ha bryggt drycken, var försiktig så att du inte bränner dig
- Använd inte om produkten är skadad
- Diska inte i diskmaskin!
- Värm inte på en gas- eller elspis!



EL

Κυρίες και κύριοι, σας ευχαριστούμε που αγοράσατε το προϊόν μας!

Διαβάστε τις παρακάτω οδηγίες πριν από τη χρήση για τη σωστή χρήση του προϊόντος. Διατηρήστε αυτό το εγχειρίδιο ενεργό στο μέλλον και να συμμορφωθεί με τις συστάσεις της, διότι η μη συμμόρφωσή με αυτές μπορεί να αποτελέσει απειλή για τη ζωή ή την υγεία.

Σημαντικό : ΚΡΑΤΗΣΤΕ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ!

- Διαβάστε πλήρως πριν από τη χρήση και ακολουθήστε όλες τις οδηγίες στο εγχειρίδιο.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν εάν λείπει ή έχει καταστραφεί κάποιο εξάρτημα.
- Φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο για μελλοντική αναφορά.

ΠΡΟΣΔΙΟΡΙΣΜΟΣ:

- Χωρητικότητα: 1L
- Υλικό: PP + ανοξείδωτο ατσάλι + ποτήρι
- Μαύρο χρώμα

ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΟ ΓΝΩΡΙΣΜΑ:

Μια καφετιέρα και τσαγιέρα χωρητικότητας έως και 1 λίτρου είναι η τέλεια επιλογή για τους λάτρεις αυτών των ζεστών ροφημάτων. Ο αρωματικός καφές ή το τσάι θα κάνουν τα πρωινά σας πολύ πιο ευχάριστα και θα αποκτήσετε μια ώθηση ενέργειας για να ξεκινήσετε καλά κάθε μέρα. Η συσκευή έγχυσης θα σας βοηθήσει να παρασκευάζετε γρήγορα ζεστά ροφήματα για εσάς και την οικογένειά σας. Η χωρητικότητα της ζυθοποιίας είναι αρκετή για 3-4 άτομα. Ο εγχυτήρας είναι κατασκευασμένος από υλικά υψηλής ποιότητας για μακροχρόνια χρήση.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ:

Πριν από την πρώτη χρήση, πλύνετε καλά τον εγχυτήρα με νερό και ένα ήπιο απορρυπαντικό και στεγνώστε τον. Επαναλάβετε μετά από κάθε χρήση.

Το προϊόν δεν πλένεται στο πλυντήριο πιάτων!

ΚΑΝΟΝΕΣ ΓΙΑ ΑΣΦΑΛΗΣ ΧΡΗΣΗ:

- Φυλάσσετε σε ξηρό και σκιερό μέρος
- Ελέγχετε τακτικά την κατάσταση του προϊόντος
- Διατηρήστε τη ζυθοποιία καθαρή
- Μακριά από πηγές φωτιάς και ακραίες θερμοκρασίες
- Μετά την παρασκευή του ποτού, προσέξτε να μην καείτε
- Μην το χρησιμοποιείτε εάν το προϊόν είναι κατεστραμμένο
- Μην πλένετε στο πλυντήριο πιάτων!
- Μην θερμαίνετε σε γκαζάκι ή ηλεκτρική κουζίνα!

